

東日本鐵道假期 - 輕井澤滑雪場1天遊

預訂日期：即日至**2015年3月27日**
滑雪場開放日期：**2014年12月22日至2015年3月31日**



東京/上野站

最快約60分鐘

輕井澤站

+

滑雪場吊車 Lift

+

租用滑雪裝備



製表日期：2014年12月27日

生效日期：2014年12月29日

■ 即日來回的選：新幹線 + 滑雪 一天遊 (最少必須二人同行)

* 可選指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果)或自由席(須指定乘搭日)，乘車券在山手線內均可使用
* 可延長回程日期，回程需在乘搭日後7天內用完，如需延長回程日期必須在預訂時提出，恕不能在當地隨意更改

天數	長野縣 -- 輕井澤滑雪場 Karuizawa Ski	
1	東京站 或 上野站 長野新幹線 >> 輕井澤站 Karuizawa Station (指定席或自由席) 輕井澤滑雪場之營業時間：08:30~17:00 ** 營業時間可能會受天氣影響而更改或 http://www.princehotels.co.jp/ski/karuizawa/	輕井澤站 Karuizawa Station 長野新幹線 >> 東京站 或 上野站 (指定席或自由席) ~ 來回新幹線+下列3款不同自選項目之套票選其一 ~ 輕井澤滑雪套票 1：玩雪組合 輕井澤滑雪套票 2：滑雪場吊車1天任用券・租用雪具組 輕井澤滑雪套票 3：滑雪場吊車1天任用券・租用雪具組・滑雪服

日本假期附加費

- 去程乘搭日為12月27日至12月31日，每位需另繳附加費：\$180(成人) / \$90(小童)
- 去程乘搭日為2015年的每星期六及1月11日，每位需另繳附加費：\$40(成人) / \$20(小童)
- 回程乘搭日為1月2日至1月4日，每位需另繳附加費：\$180(成人) / \$90(小童)
- 回程乘搭日為2015年的每星期一及1月12日(1月4日除外)，每位需另繳附加費：\$40(成人) / \$20(小童)

◆租借雪具可使用日

December 2014

日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

January 2015

日	一	二	三	四	五	六
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

February 2015

日	一	二	三	四	五	六
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

March 2015

日	一	二	三	四	五	六
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

○ 租借雪具之使用日



輕井澤滑雪套票1 包括：來回新幹線 + 租用1天玩雪組合(Play in the Snow 1DAY)

每位	22Dec 2014 ~ 31Mar 2015
成人	HK\$700
小童(6~11歲)	HK\$490

費用包括：

- * 玩雪組合：Kids Park入場券、雪盆1日有效
- * 來回乘搭新幹線(指定席)往返東京站/上野站⇌輕井澤站
- * 敬請自攜適合雪上活動之服裝(手套、帽、護眼鏡)及裝備

輕井澤滑雪套票2 包括：來回新幹線 + 吊車(Lift)1天乘搭券 + 1天租用雪具組合

每位	22Dec 2014 ~ 31Mar 2015
成人	HK\$970
小童(6~11歲)	HK\$560

費用包括：

- * 滑雪場1日吊車乘搭券
- * 租用1日雪具組合：(A)雪具3件：雪屐、雪靴、雪杖 或 (B)滑雪板2件組：滑雪板、雪靴
- * 來回乘搭新幹線(指定席)往返東京站/上野站⇌輕井澤站
- * 敬請自攜適合雪上活動之服裝(手套、帽、護眼鏡)及裝備



輕井澤滑雪套票3 包括：來回新幹線 + 吊車(Lift)1天乘搭券 + 租用雪具組 + 滑雪服

每位	22Dec 2014 ~ 31Mar 2015
成人	HK\$1,130
小童(6~11歲)	HK\$660

費用包括：

- * 滑雪場1日吊車乘搭券
- * 租用1日滑雪裝+雪具組合(A)雪具3件組：雪屐、雪靴、雪杖 (B)滑雪板2件組：滑雪板、雪靴
- * 來回乘搭新幹線(指定席)往返東京站/上野站⇌輕井澤站
- * 敬請自攜適合雪上活動之服裝(手套、帽、護眼鏡)及裝備

東日本鐵道假期 - 輕井澤滑雪場1天遊

預訂日期：即日起至**2015年3月27日**

滑雪場開放日期：**2014年12月22日至2015年3月31日**



東京/上野站

最快約60分鐘

輕井澤站

+

滑雪場吊車 Lift

+

租用滑雪裝備



製表日期：2014年12月27日

生效日期：2014年12月29日

■ 即日來回的選：新幹線 + 滑雪 一天遊 (最少必須二人同行)

- * 可選指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果)或自由席(須指定乘搭日)，乘車券在山手線內均可使用
- * 可延長回程日期，回程需在乘搭日後7天內用完，如需延長回程日期必須在預訂時提出，恕不能在當地隨意更改

行程特色：● 鄰近東京，車程最快只需約60分鐘，由JR東京/上野車站乘新幹線前往，方便快捷

- 輕井澤滑雪場設有多條滑雪道，適合初學者至有經驗之滑雪愛好人士，更設有適合一家大小使用之家庭雪道
- 滑雪場鄰近 Karuizawa Prince Factory Outlet (大型購物廣場)，可順道盡情購物
- 由新幹線輕井澤站南口可乘搭免費接駁巴士往返滑雪場(車程約2分鐘)
- 如欲了解滑雪場之位置及周邊詳情，請參閱有關 [按此](#)

◆說明：

※新幹線每天都可乘搭，但租借雪具只限定平日(上述月曆中的標示日)方可使用，去程出發日與租借雪具日可不同日子

例如：
星期日：(去程)出發前往輕井澤
星期一：使用玩雪組合
星期一：(回程)不住宿，直接回東京

或
星期五：(去程)出發前往輕井澤
星期五：使用玩雪組合
星期六或日：(回程)住宿後回東京

◆滑雪場營業時間 滑雪場： 8:00 ~ 17:00
Kids Park： 9:00 ~ 16:30

◆免費接駁巴士

從輕井澤站南口定時運行... 車程約1分鐘 (徒步約10分鐘)

<http://www.princehotels.co.jp/ski/karuizawa/access/bus.html>

【輕井澤站南口→輕井澤王子飯店滑雪場】

從輕井澤站南口出發時間	
平日	週六&假日
7:40	7:40
8:20	8:20
9:20	9:20
-	9:35
9:55	9:55
-	10:25
10:40	10:40
11:00	11:00

【輕井澤王子飯店滑雪場→輕井澤站南口】

從滑雪場出發時間
15:00
15:20
15:40
16:00
16:20
16:40
17:00
17:20
17:40
18:00※

※ 號處12/20 ~ 3/8期間每逢星期二、三、四及3/9 ~ 31為定休日不運行

◆注意事項

1. 輕井澤滑雪套票 (1) : 報到櫃台在Kids Park內的接待。
2. 輕井澤滑雪套票 (2) (3) : 報到櫃台在滑雪中心內的吊車售票處。
3. 上述套票均不可在夜間使用。
4. 玩雪組合：(Kids Park入場券、雪盆1日有效) 大人也可以使用。
5. 滑雪場內沒有提供租借手套、護目鏡、帽子，如有需要請在販賣處購買及自行攜帶。
6. 輕井澤王子滑雪場內為人工造雪。
7. 商品中內含的新幹線車票在旅行開始後就不可退換。
8. 旅行開始：定義為使用商品內含的任一票券(包括過自動剪票口)或超過車票上標示的發車時間。
9. 滑雪場內的所有相關吊車及雪具租借在開票後因旅客個人因素而沒有使用皆不可取消或退費。



JR東日本『輕井澤滑雪場1天遊』之一般細則及備註

1 報名

- 報名時需繳付全數，最少於出發前10個工作天前辦理預訂（不包括香港及日本假期）。
如欲預約新幹線之指定席，當地只會於乘搭日起計前1個月內回覆結果，敬請留意。
- 報名時所繳付之款項，一概不可退款或轉讓。如遇火車情況緊張，未能於出發前作實，客人則可選擇退還所繳付之款項，本公司恕不負責其他損失。
- 旅客於預訂此套票時請提供正確之姓名(必須與護照相同)、航班資料及入住酒店資料(前泊)，如確認後發現有任何錯誤，恕不能作任何更改，敬請留意。

2 更改行程、取消行程及退款

- 套票一經預訂後全部不能更改，不可取消及不可退款。
- 套票一經預訂後如取消行程，需繳手續費(每位計)：

情況	取消行程之費用
出發前10個工作天以上	所繳款項恕不退還
出發前10個工作天或以內	全部費用之100%
套票兌換券發出後	全部費用之100%

- 如旅客因遲到或其他原因而未能乘搭火車，請自費安排其他交通前往，已繳付之費用恕不退還。

4 一般細則及備註

- 所有JR火車+滑雪套票最少必須二人同行。不設小童不包車票及滑雪用具之價錢。
- 即日來回套票之火車票可延期回程日期，回程需在乘搭日後7天內用完，如需延長回程日期必須在預訂時提出，恕不能在當地隨意更改。
- 如欲預約新幹線之指定席，必須於預訂套票時提出所需之火車班次及時間。(指定席當地只會於乘搭日起計前1個月內回覆結果，敬請留意。)
- 如未能安排乘搭指定班次或乘坐指定席之列車，可能會安排乘搭其他班次。
- 預約之班次一經確實後不能更改及取消。列車班次如有任何更改恕不另行通知。
- 所有列車班次及時間可能會因應不同因素而有所更改，恕不另行通知。火車班次將以預約後由當地回覆之時間為準，敬請留意。
- 如旅客因遲到或其他原因而未能乘搭火車，又或是於行程中途離開，請自費安排交通往返，已繳付之費用恕不退還。
- 滑雪套票會安排送到閣下出發往滑雪場前的1天(又稱：前泊)下榻之東京市內酒店的櫃台(只限JR山手線沿線車站之酒店)，請向酒店櫃台職員索取。
- 旅客必須於預訂時一併提供前泊之東京市內酒店的名稱、地址及住客姓名(姓名必須與護照相同)才可安排送遞，否則恕未能提供此服務，敬請留意。
- 滑雪場及火車班次等資料僅供參考，可能會因天氣或其他原因而有所更改，請最終以當地公佈之資料為準，本公司恕不負責，敬請留意。
建議旅客於出發前往滑雪場當天先瀏覽官方網頁查詢有關滑雪場開放: <http://www.princehotels.co.jp/ski/karuizawa/>
- 建議旅客於出發前購買合適的旅遊保險，以作保障。
- 如對本公司提供之旅遊套票內容、資料、費用、條款及細則有任何爭議，本公司保留最終決定權利。

SHINKANSEN Time Table to/from KARUIZAWA 2014-2015

【Going】東京 → 輕井沢 / Tokyo → Karuizawa

2014年11月起生效

列車名 Train No.		東京	上野	軽井沢	運行日 Operation Dates
		Dep.from Tokyo	Dep.from Ueno	Arr.at Karuizawa	
ASAMA	501	6:24	6:30	7:33	毎日/daily
ASAMA	503	6:52	6:58	8:11	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	507	7:52	7:58	9:11	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	509	8:36	8:42	9:46	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	511	9:20	9:26	10:31	毎日/daily
ASAMA	513	9:52	9:58	10:55	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	515	10:24	10:30	11:27	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	517	10:44	10:50	11:59	毎日/daily

*Please ask the timetable from 11:00.

【Return】輕井沢 → 東京 / Karuizawa → Tokyo

列車名 Train No.		軽井沢	上野	東京	運行日 Operation Dates
		Dep. from Karuizawa	Arr.at Ueno	Arr.at Ueno	
ASAMA	530	15:02	16:06	16:12	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	532	15:24	16:22	16:28	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	534	16:02	17:06	17:12	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	536	16:24	17:22	17:28	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	538	16:54	18:06	18:12	毎日/daily
ASAMA	540	17:20	18:22	18:28	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	542	18:02	19:06	19:12	毎日/daily
ASAMA	544	18:43	19:50	19:56	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	546	19:18	20:18	20:24	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	548	20:05	21:10	21:16	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	550	20:59	22:06	22:12	毎日/daily*E7系新型車両
ASAMA	552	21:38	22:38	22:44	毎日/daily
ASAMA	554	22:18	23:18	23:24	毎日/daily*E7系新型車両

*Please ask the timetable before 15:00.

• 以上火車班次及時間只供參考，如有任何更改恕不另行通知，最終以當地公佈為準。